



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25510
1º de abril de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 1º DE ABRIL DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE ARMENIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Con grave preocupación me veo obligado a informarle de las acciones militares ocurridas a lo largo de la frontera entre Nagorno-Karabaj y la región azerbaiyana de Kelbajar. Una carta distribuida por el Sr. Hassan Hassanov, Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas, presenta una versión de estos acontecimientos que, lamentablemente, acusa a Armenia de cometer actos de agresión contra Azerbaiyán. Tales acusaciones del Gobierno de Azerbaiyán constituyen una auténtica sorpresa para el Gobierno armenio.

Los hechos que tuvieron lugar a partir del 23 de marzo son los siguientes. Fuerzas armadas regulares de Azerbaiyán lanzaron una ofensiva militar masiva contra dos zonas geográficas: la región de Mardakert en Nagorno-Karabaj y el corredor humanitario de Lachin, en la frontera meridional de Nagorno-Karabaj.

El objetivo principal de esta ofensiva era controlar el corredor humanitario de Lachin, la única ruta por la cual pueden transportarse suministros médicos y humanitarios a la población civil de Nagorno-Karabaj. Las Fuerzas de Autodefensa de Karabaj se vieron obligadas a tomar medidas drásticas para responder a esta ofensiva y defender sus intereses vitales.

Ninguna fuerza militar de la República de Armenia participó en ninguna de estas acciones, pero las fuerzas armenias se mantienen en estado de alerta en sus posiciones a lo largo de la frontera entre Armenia y Azerbaiyán.

La ofensiva militar azerbaiyana es especialmente alarmante por el hecho de producirse pocos días después de la conclusión de la última ronda de conversaciones de paz celebrada en Ginebra bajo los auspicios de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE), en la que la delegación de Azerbaiyán adoptó una posición no constructiva en lo relativo al establecimiento de una cesación del fuego en la región. Tras los escasos progresos conseguidos anteriormente en Roma, la situación se bloqueó debido a las acciones de la delegación azerbaiyana en Ginebra.

S/25510
Español
Página 2

Las gestiones políticas que se emprendieron paralelamente al fallido intento de la ofensiva militar azerbaiyana de controlar el corredor de Lachin en la parte occidental de la región de Mardakert nos obliga a concluir que las autoridades de Bakú todavía pretenden resolver la cuestión de Karabaj mediante el uso de la fuerza.

Adjunto a mi carta una declaración del Presidente del Comité de Defensa de Nagorno-Karabaj, Sr. Robert Kocharian, que da un informe detallado sobre las acciones militares ocurridas en Nagorno-Karabaj y alrededor de esa región.

Quisiera reafirmar una vez más la determinación de mi Gobierno de lograr una solución pacífica del conflicto de Nagorno-Karabaj y su pleno apoyo al proceso negociador de la CSCE, en el que creo que Armenia ha desempeñado una función constructiva.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir mi carta, así como la declaración adjunta del Sr. Kocharian, como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander ARZOUMANIAN
Representante Permanente

ANEXO

República de Nagorno-Karabaj - Comité Estatal de Defensa

Declaración de fecha 31 de marzo de 1993 del Presidente del Comité
Estatal de Defensa de la República de Nagorno-Karabaj

El 27 de marzo de 1993, el Comité Estatal de Defensa de la República de Nagorno-Karabaj ordenó a las fuerzas armadas de la República que adoptaran todas las medidas necesarias para defender a la población y las fronteras de Nagorno-Karabaj de los renovados ataques del ejército azerbaiyano.

Desde el 20 de marzo, Azerbaiyán había intensificado la guerra contra Nagorno-Karabaj prosiguiendo su política de buscar una solución militar del problema. Azerbaiyán había iniciado operaciones a ambos lados de la región de Mardakert y del corredor humanitario de Lachin, en contra del espíritu del documento de la CSCE acordado en Roma el 1º de marzo.

El ejército de Nagorno-Karabaj, actuando en legítima defensa, ha rechazado a los agresores de sus fronteras y debe tomar medidas para que el ejército azerbaiyano no pueda causar nuevas devastaciones en las fronteras occidentales de nuestra República.

El Comité Estatal de Defensa ha sido informado por sus mandos sobre el terreno de que el ejército azerbaiyano se ha retirado de la zona tras un intento inicial de ofrecer resistencia y que la región ha sido en gran parte abandonada por la población civil. El ejército de Nagorno-Karabaj tiene órdenes estrictas de proteger las vidas de todos los civiles que se hallen todavía en la zona y de garantizar la libre circulación de los que deseen abandonarla.

Los mandos sobre el terreno han informado también de que se han descubierto en esa zona gran parte de los bienes y enseres domésticos saqueados de las aldeas de Mardakert por los azerbaiyanos el año pasado durante su ocupación de la zona septentrional de Nagorno-Karabaj.

La República de Nagorno-Karabaj lamenta esta nueva escalada de la lucha y considera que la responsabilidad total corresponde a Azerbaiyán, que ha rechazado el camino de la solución negociada y que ha conseguido llevar a un callejón sin salida todos los esfuerzos por lograr ahora una cesación del fuego en el marco de la CSCE.

Las autoridades de Nagorno-Karabaj colocan la seguridad de la población por encima de cualquier otra consideración y acogen con satisfacción toda medida que pueda dar lugar a una cesación del fuego inmediata e incondicional y no ponga en peligro la seguridad y las vidas de la población de la República.

(Firmado) Robert KOTCHARIAN
Presidente
Comité Estatal de Defensa
República de Nagorno-Karabaj
